

Gen

Chapter 32

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 וַיַּעֲקֹב וְהָלַךְ לְדָרְכוֹ וַיִּפְּנֶוּ-וּ ר-भेट्वाए आपनी-बाटोमा गए र-याकूब
:אֱלֹהִים מְלֶאכִי בּוּ מְלֶאכִי דूतहरू
परमेश्वरका H0430 H4397 H6293 H1870 H1980 H3290

याकूबले पनि त्यो ठाउँ छोड्यो। जब ऊ यात्रा गरिरहेको थियो उनले परमेश्वरको स्वर्गदूतहरूलाई देख्यो।

2 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב כֹּאשֶׁר רָאִים מַחֲנֵה אֱלֹהִים זֶה וַיִּקְרָא שֵׁם הַהַר מְהַנֵּם
र-भने याकूबले देखे जब छान्नी परमेश्वरको यो र-राखे नाम ठाउँको त्थो महनैम
H4266 H1931 H4725 H8034 H7121 H2088 H0430 H4264 H7200 H3290 H0559

ב

जब याकूबले तिनीहरूलाई देख्यो, उसले भन्यो, “यो परमेश्वरको शिविर हो।” यसैकारण उसले त्यस ठाउँको नाउँ महनोम राख्यो।

3 וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב מְלֶאכִים לְדָוִד אֶל-עֵשָׂו אֲחִיו אֲרֻצָּה שְׂעִיר שְׂרָה אֲדָוִם
र-पठाए याकूबले दूतहरू आफनी-अगाडि एसाव — दाजोहँ एसाव देशमा सेईरको मैदानमा एदोमको
H0123 H0776 H0251 H6215 H0413 H6440 H4397 H3290 H7971

याकूबको दाज्यू एसाव सईर नाउँको प्रान्तमा बस्दै थियो। त्यो इलाका एदोमको पहाडी भूमिमा थियो। याकूबले एसावकहाँ दूतहरू पठायो।

4 וַיִּצְוֶה יַעֲקֹב אֶת-מְלֶאכִים לְאֵמֶר לְיָסְרִי לְאֵמֶר לְאֵמֶר לְאֵמֶר לְאֵמֶר
र-आज्ञा-दिए याकूबले तिनीहरूलाई भनेर भनेर भनेर भनेर
H5650 H0559 H3541 H6215 H0113 H0559 H3541 H0559 H0853 H6680

יַעֲקֹב עַם-לָבָן וְאֶת-רְחֵי וְאֶת-רְחֵי וְאֶת-רְחֵי
याकूबले लाबानसँग र-डिला-गरें अहिलेसम्म
H6258 H5704 H0309 H3290

याकूबले आफ्ना दूतहरूलाई भन्यो, “यी कुराहरू मेरा मालिक एसावलाई भन, ‘तपाईंका सेवक याकूब भन्छन्: म लाबानसँग याति लामो समय सम्म बसिरहेकोछु।”

5 וַיְהִי-לִי מִסָּגָר לְגֹרֹם לְגֹרֹם לְגֹרֹם לְגֹרֹם לְגֹרֹם
र-भएको-छ मसँग गोरु भेडाबाखा र-गधा गोरु कृपा-पाउन मालिकलाई जनाउन र-पठाएँ-छु र-दासी र-दास
H4672 H0113 H5046 H7971 H8198 H5650 H6629 H2543 H7794 H1961

קָו בְּעֵינַי; קָו
तपाईंको-दृष्टिमा कृपा
H2580

मसित गाई, गधा, भेडाहरू र नोकर-नोकरनी छन्। महाशय, तपाईंले हामीलाई ग्रहण गर्नु होस् भनी यो समाचार पठाउँदैछु।”

6 וַיִּשְׁבּוּ וַיִּשְׁבּוּ וַיִּשְׁבּוּ וַיִּשְׁבּוּ וַיִּשְׁבּוּ וַיִּשְׁבּוּ וַיִּשְׁבּוּ וַיִּשְׁבּוּ
र-फर्किए र-फर्किए र-फर्किए र-फर्किए र-फर्किए र-फर्किए र-फर्किए र-फर्किए
H1980 H1571 H6215 H0413 H0251 H0413 H0935 H0559 H3290 H0413 H4397 H7725

לְקָרְאֵתָּ לְבֵת-מַאֲוֵת אִישׁ עִמּוֹ
तपाईंलाई-भेट्न सय र-चार मानिस उनीसँग
H0376 H3967 H0702 H7125

ती दूतहरू याकूबकहाँ फर्केर आए अनि भने, “हामी तपाईंका दाज्यू एसावकहाँ गर्यौं। उनी तपाईंलाई भेट्न चार सय मानिसहरू सहित आउँदैछन्।”

וְאֵת־	אֶתְּנוּ	אֲשֶׁר־	הָעַם	אֶת־	וַיִּחַזַּן	לִּי	וַיִּצְרַר	מֵאֵד	יַעֲקֹב	וַיִּירָא	7
र	उनीसँग	जो	मानिसहरू	—	र-विभाजन-गरे	उनी	र-दुःखित-भयो	धेरै	याकूब	र-डरायो	
H0853	H0854			H0853	H2673		H3334	H3966	H3290	H3372	

מַחְנוֹת:	לְשׁוֹנִי	וְהַגְּמִלִים	הַבְּקָר	וְאֵת־	הַצֹּאֵן
समूहमा	दुई	र-ऊँटहरू	गाईवस्तु	र	भेडाबाख्रा
H4264	H8147	H1581	H1241	H0853	H6629

त्यस समाचारले याकूबलाई आतंकित बनायो। उनले आफूसित भएका मानिसहरूलाई दुई भागमा बाँड्यो। उनले गाई-वस्तु, भेडा बाख्राहरू र ऊँटहरू दुई भाग पार्यो।

הַנְּשָׂאָר	הַמְּחַנָּה	וְהָיָה	וְהַכְּהֵן	הָאֶחָת	הַמְּחַנָּה	אֶל־	עֵשָׂו	יְבוּא	אִם־	וַיֹּאמֶר	8
बाँकी	अर्को-समूह	र-हुनेछ	र-आक्रमण-गर्छ	एउटा	एउटा-समूहमा	—	एसाव	आउँछ	यदि	र-भने	
H7604	H4264	H1961	H5221	H0259	H4264	H0413	H6215	H0935		H0559	

לְפָלִיטָה:
बच्ने-लागि
[H6413](#)

याकूबले सोच्यो, “एसाव आएर ध्वंश पारे पनि एक भाग चाँहि भागेर बाँच्न सक्छ।”

שׁוֹב	אֵלָי	הָאֹמֶר	יְהוָה	יִצְחָק	אָבִי	וְאֵלֹהֵי	אֲבִרְהָם	אָבִי	אֵלֹהֵי	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	9
फर्क	मलाई	भन्नुहुने	परमप्रभु	इसहाकको	बुबा	र-परमेश्वर	अब्राहामको	बुबा	परमेश्वर	याकूबले	र-भने	
H7725	H0413	H0559	H3068	H3327	H0001	H0430	H0085	H0001	H0430	H3290	H0559	

וְלִמְוֹלְדָתָהּ
וְאֵיטִיבָה
עִמָּנָה:
तिमीसँग
र-भलो-गर्नेछु
र-तिम्रो-जन्मभूमिमा
तिम्रो-देशमा
[H3190](#)
[H4138](#)
[H0776](#)

याकूबले भने, “हे मेरा पिता अब्राहामका परमेश्वर, मेरा पिता इसहाकका परमेश्वर! परमप्रभु तपाईंले मलाई आफ्नो भूमि र परिवार भएको ठाउँमा जान भन्नुभयो। तपाईंले भन्नुभयो तपाईंले मलाई राम्रो गर्नु हुनेछ।”

כִּי	עֲבָדָהּ	אֶת־	עֲשִׂיתָ	אֲשֶׁר	הָאֱמוּנָה	וּמְכַל־	הַחֲסָדִים	מְכַל	קִטְנֹתַי	10
किनभने	तपाईंको-दासलाई	—	गर्नुभयो	जो	विश्वासयोग्यता	र-सबै	कृपा	सबैबाट	अयोग्य-छु	
	H5650		H0854		H0571	H3605		H3605	H6994	

מַחְנוֹת:
לְשׁוֹנִי
הַיְיָתִי
וְעַתָּה
הַיָּהּ
הַיְיָרֵן
אֶת־
עֲבָרְתִי
בְּמִקְלִי
समूहमा
दुई
भएको-छु
र-अब
यो
यर्दन
—
तरै
मेरो-लाठोले
[H4264](#)
[H8147](#)
[H1961](#)
[H6258](#)
[H2088](#)
[H3383](#)
[H0853](#)
[H4731](#)

तपाईं मेरो निम्ति अति दयालु हुनु हुन्छ। अनि तपाईंले मेरो निम्ति धेरै असल कार्यहरू गर्नु भएको छ। म पहिलो चोटी यर्दन नदी पारी यात्रा गर्दा मसँग टेक्ने लट्टी बाहेक केही थिएन। तर अहिले मसित यति धेरै चीजहरू छन् म ती चीजहरू दुइ भागमा बाँड्न सक्छु।

יְבוּא	פָּן־	אֶתְּנוּ	אֲנֹכִי	יְרָא	כִּי־	עֵשָׂו	מִיַּד	אֶחָי	מִיַּד	נָא	הַצִּילֵנִי	11
आउँछ	नत्र	उनीदेखि	म	डराउँछु	किनभने	एसावको	हातबाट	दाजोको	हातबाट	कृपया	बचाउनुहोस्	
H0935	H6435	H0853	H0595	H3373		H6215	H3027	H0251	H3027	H4994	H5337	

בְּנֵים־
עַל־
אִם־
וְהַכְּנִי
छोराहरूसहित
—
आमा
र-मार्छ
[H0517](#)
[H5221](#)

म तपाईंसित प्रार्थना गर्छु कृपा गरेर मलाई मेरो दाज्यू एसावबाट बचाउनु होस्। म ऊसित डराएको छु। किनभने ऊ आउँछ अनि मलाई मार्नेछ, उनले नानीहरूको आमा तथा नानीहरू पनि मार्नेछ।

הֵם	כְּחוּל	זָרְעֵךָ	אֶת־	וְשִׁמְתִי	עִמָּנָה	אֵיטִיב	הַיְיָב	אֲמַרְתָּ	וְאֵתְּנוּ	12
समुद्रको	समुद्रको-बालुवा-जस्तो	तिम्रो-सन्तान	—	र-बनाउनेछु	तिमीसँग	भलो-गर्नेछु	अवश्य	भन्नुभयो	र-तपाईंले	
H3220	H2344	H2233	H0853		H3190	H3190	H0559			

מִרְבֵּ:
יִסְפָּר
לֹא־
אֲשֶׁר
प्रशस्तताले
गन्न-सकिँदैन
गन्न-सकिँदैन
जो
[H7230](#)
[H3808](#)

तर तपाईं आफैले भन्नुभयो, 'म निश्चय नै तिम्रो उन्नति गराउने छु अनि तिम्रा सन्तानहरू संख्यामा यति धेरै बनाउने छु तिनीहरू समुद्रको बालुकाका कणभन्दा बढी हुनेछन् अनि तिनीहरूलाई गन्ती गर्न सकिन्न।''

13	וַיִּלֶן	שָׁם	בַּלַּיְלָהָ	הָהוּא	וַיִּקְחֵהָ	מִן־	הַבָּא	בְּיָדוֹ	מִנְחָה	לְעֹשֵׂוֹ	אֶחָיו:
	र-रात-बिताए	त्यहाँ	राती	त्यो	र-लिए	—	आएकोबाट	हातमा	उपहार	एसाव	दाजोको-लागि
		H8033	H3915	H1931	H3947		H0935	H3027	H4503	H6215	H0251

अनि याकूबले त्यो रात त्यही बितायो। उनले उसको दाज्यू एसावको निम्ति केही उपहार तयार पार्यो। 14-15 याकूबले दुइ सयवटा बाख्रा, बीसवटा बोका, दुइ सयवटा भेडा, बीसवटा ठूलो भेडा, तीसवटा दुधारू ऊँट माऊहरू बाछाहरू समेत एकतिर छुट्यायो।

14	עֲשָׂוִים	מֵאֲתוֹם	וּתְשִׁיבָה	עֲשָׂוִים	רְחֵלִים	מֵאֲתוֹם	וְאֵילִים	עֲשָׂוִים:
	बाख्राहरू	दुई-सय	र-बोकाहरू	बीस	भेडीहरू	दुई-सय	र-भेडाहरू	बीस
	H5795	H3967	H8495	H6242	H7353	H3967	H6242	H6242

15	גְּמָלוֹתַי	מִיְמִינֵי	וּבְנֵיהֶם	שְׁלֹשִׁים	פָּרוֹת	אַרְבָּעִים	וּפְרִים	עֲשָׂרָה	אַתְנָת	עֲשָׂרִים
	ऊँटहरू	दूध-दिने	र-बाच्चाहरू	तीस	गाईहरू	चालीस	र-साँढेहरू	दश	गधीहरू	बीस
	H1581	H3243		H7970	H6510	H0705	H6499	H6235	H0860	H6242

וְעִזִּים
र-बछेराहरू
[H5895](#)

16	וַיִּתֵּן	בְּיָד־	עֲבָדָיו	עֲרָר	עֲרָר	לְבָדוֹ	וַיֵּאמֶר	אֶל־	עֲבָדָיו	עֲבָדָיו	לְפָנָי
	र-दिए	हातमा	दासहरूको	बगाल	बगाल	अलग-अलग	र-भने	—	दासहरूलाई	अगाडि-जाऊ	मभन्दा-अगाडि
	H5414	H3027	H5650	H5739	H5739	H0905	H0559	H0413	H5650		H6440

וַיִּנְחַח
र-दूरी
[H7305](#)

याकूबले प्रत्येक बथान पशुहरू आफ्नो नोकरहरूलाई दियो। तब उनले नोकरहरूलाई भने, "पशुहरूको प्रत्येक हुललाई छुट्याऊ। मभन्दा अघि जाऊ अनि प्रत्येक हुलको बीचमा केही दूरी होस्।"

17	וַיִּצְוֶה	אֶת־	הָרֵאשֹׁן	לְאֵמֶר	כִּי	יִפְגַּעְךָ	עֹשֵׂוֹ	אָחִי	וְשֹׂאֵלְךָ	לְאֵמֶר	לְמִי־
	र-आज्ञा-दिए	—	पहिलोलाई	भनेर	जब	भेट्छ	एसाव	मेरो-दाजोले	र-सोच्छ	भनेर	कसको
	H6680	H0853	H7223	H0559		H6298	H6215	H0251	H7592	H0559	H4310

אֶתְּךָ
र-कसका
[H4310](#)

याकूबले तिनीहरूलाई आदेश दियो। पशुहरूको पहिलो हुलको नोकरलाई उनले भने, "मेरो दाज्यू एसाव जब तेरो अघि आएर सोच्छ, 'यी कसका पशुहरू हुन्? तँ कहाँ जादैछस्? तँ कसको नोकर होस्?'"

18	וַאֲמַרְתָּ	לְעַבְדְּךָ	לְיַעֲקֹב	מִנְחָה	הוּא	שְׁלוֹחָהּ	לְאֵרֹנִי	וְהִנֵּה	גַּם־	הוּא
	र-भन्नु	तिम्रो-दासको	याकूबको	उपहार	यो	पठाइएको	मालिकको-लागि	र-हेर्नुहोस्	पनि	उनी
	H0559	H5650	H3290	H4503	H1931	H7971	H0113	H2009	H1571	H1931

אֶחָיו:
हाम्रो-पछि

तैले उत्तर दिनु 'यी पशुहरू तपाईंको दास याकूबका हुन्। उनले यी सब पशुहरू आफ्नो मालिक एसावलाई उपहार दिन पठाएका हुन्। याकूब पनि हाम्रोपछि आउँदै हुनुहुन्छ।'"

26	וַיֹּאמֶר ר-भने	שָׁלַחְנִי जान-देऊ	כִּי किनभने	עָלָה उदायो	הַשְּׁחָר बिहानी	וַיֹּאמֶर र-भने	לָא जान-दिन्न	אֲשֶׁלְּחֶנָּה जान-दिन्न	כִּי जबसम्म	אִם- आशीर्वाद-दिनुभयो
	H0559	H7971		H5927	H7837	H0559	H3808	H7971		

בְּרַקְתָּנִי :
मलाई
[H1288](#)

तब त्यस मानिसले याकूबलाई भने, “मलाई जान देऊ। सूर्योदय भइरहेको छ।” तर याकूबले भन्यो, “जबसम्म तिमी मलाई आशीर्वाद दिँदैनौ म तिमीलाई जान दिने छैन।”

27	וַיֹּאמֶר ר-भने	אֵלָיו उनलाई	מִהָ- के	שְׁמִי नाम	וַיֹּאמֶर र-भने	יַעֲקֹב याकूब
	H0559	H0413	H4100	H8034	H0559	H3290

अनि त्यस मानिसले उसलाई भन्यो, “तिम्रो नाउँ के हो?” अनि याकूबले उत्तर दियो, “मेरो नाउँ याकूब हो।”

28	וַיֹּאמֶר र-भने	לָא अब-याकूब	יַעֲקֹב याकूब	יִאמֶר भनिनेछैन	עוֹד अब-उप्रान्त	שְׁמִי तिम्रो-नाम	כִּי तर	אִם- बरु	יִשְׂרָאֵל इस्राएल	כִּי किनभने	שְׂרִיטָה सङ्घर्ष-गन्यौ
	H0559	H3808	H3290	H0559	H5750	H8034			H3478		H8280

עִם- —	אֱלֹהִים परमेश्वरसँग	וְעִם- र	אֲנָשִׁים मानिसहरूसँग	וַתִּזְכָּרְתִּי र-जित्यौ
	H0430		H0376	H3201

तब त्यो मानिसले भने, “तिम्रो नाउँ याकूब रहने छैन। अब तिम्रो नाउँ ‘इस्राएल’ हुनेछ। म तिमीलाई यो नाउँ दिन्छु किनभने तिमीले परमेश्वर र मानिससित युद्ध गरेका छौ अनि तिनीहरू तिमीलाई जित्न अयोग्य भए।”

29	וַיִּשְׂאֵל र-सोधे	יַעֲקֹב याकूबले	וַיֹּאמֶר र-भने	הֲגִידָה- बताउनुहोस्	נָא कृपया	שְׁמִי तिम्रो-नाम	וַיֹּאמֶर र-भने	לָמָּה किन	דָּהּ यो	תִּשְׂאֵל सोध्नुहुन्छ	לְשְׁמִי मेरो-नाम
	H7592	H3290	H0559	H5046	H4994	H8034	H0559	H4100	H2088	H7592	H8034

וַיַּבְרֵךְ ר-आशीर्वाद-दिए
אֹתוֹ उनलाई
שָׁם :
त्यहाँ
[H8033](#) [H0853](#) [H1288](#)

तब याकूबले उनलाई सोधे, “दया गरी मलाई तँपाइको नाउँ बताउनु होस्।” तर त्यस मानिसले भने, “तिमीले मेरो नाउँ किन सोध्नु पर्यो?” त्यस बेला त्यस मानिसले याकूबलाई आशीर्वाद दियो।

30	וַיִּקְרָא र-राखे	יַעֲקֹב याकूबले	שָׁם नाम	הַמְּקוֹם ठाउँको	פְּנִיָּאֵל पनीएल	כִּי किनभने	רָאִיתִי देखें	אֱלֹהִים परमेश्वरलाई	פְּנִים अनुहार	אֶל- —	פְּנִים अनुहारमा	וַתִּנְצֵל र-बचियो
	H7121	H3290	H8034	H4725	H6439		H7200	H0430	H6440		H6440	H5337

נִפְשִׁי :
मेरो-प्राण
[H5315](#)

यसर्थ याकूबले त्यस ठाउँको नाउँ पनीएल राख्यो। याकूबले भन्यो, “मैले यस ठाउँमा परमेश्वरलाई मुखा-मुख देखेको थिएँ तर अझै मेरो जीवन सुरक्षित थियो।”

31	וַיִּזְרַח- र-उदायो	לֹו उनको-लागि	הַשֶּׁמֶשׁ सूर्य	כַּאֲשֶׁר जब	עָבַר तरे	אֶת- —	פְּנוּאֵל पनूएल	וְהוּא र-उनी	צִלְעֵ לङ्गडिँदै-थिए	עַל- —	יִרְכּוּ: जोर्नीमा
	H2224		H8121				H6439	H1931	H6760		H3409

उनले जब त्यो ठाउँ छोड्यो, सूर्य उदायो। याकूब आफ्नो खुट्टाले गर्दा खोल्च्यङ्ग-खोल्च्यङ्ग गर्दै हिंड्दैथ्यो।

